

368323/1 2010-11
S9 VPAP Series
H5i
WELCOME
AMER

Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

S9 VPAP Auto: Protected by patents: AU 691200, AU 697652, AU 699726, AU 702820, AU 709279, AU 713679, AU 724589, AU 730844, AU 731800, AU 736723, AU 750095, AU 750761, AU 756622, AU 764761, AU 779327, AU 2002306200, AU 2005200987, AU 2007252223, CA 2235939, CA 2263126, EP 0651971, EP 0661071, EP 0858352, EP 0920845, EP 0927538, EP 0929336, EP 0934723, EP 1028769, EP 1126893, EP 1502618, JP 3580776, JP 3635097, JP 3638613, JP 3778797, JP 4083154, NZ 504595, NZ 570415, US 5704345, US 6138675, US 6152129, US 6213119, US 6240921, US 6279569, US 6363933, US 6367474, US 6425395, US 6502572, US 6591834, US 6659101, US 6675797, US 6745768, US 6817361, US 6945248, US 6988498, US 7040317, US 7100608, US 7537010, US 7661428. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 329025, AU 330142, AU 331272, CN 200830346524.1, CN 200830346526.0, EU 1067417, JP 1377401, JP 1377402, JP 1377403, NZ 411762, NZ 413090. Other designs pending.

S9 VPAP S/ST: Protected by patents: AU 697652, AU 699726, AU 713679, AU 731800, AU 756622, AU 2002306200, AU 2005200987, AU 2007252223, CA 2235939, CA 2263126, EP 0661071, EP 0858352, EP 0929336, JP 3635097, JP 3638613, JP 4083154, US 6152129, US 6213119, US 6240921, US 6279569, US 6659101, US 6945248, US 7661428. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 329025, AU 330142, AU 331272, CN 200830346524.1, CN 200830346526.0, EU 1067417, JP 1377401, JP 1377402, JP 1377403, NZ 411762, NZ 413090. Other designs pending.

H5i: Protected by patents: AU 2002233025, CN ZL02804936.5, HK 1065483, JP 4420605, NZ 527088, US 693533, US 7614398. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 331676, AU 331677, NZ 413752, NZ 413753. Other designs pending. S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart, VPAP Auto and VPAP are trademarks of ResMed Ltd and S9, ClimateLine, SmartStart and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2010 ResMed Ltd.

RESMED

VPAP Auto™
VPAP™ ST
VPAP™ S

POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICE

H5i™

HEATED HUMIDIFIER



Welcome Guide

English • Français • Español • Português

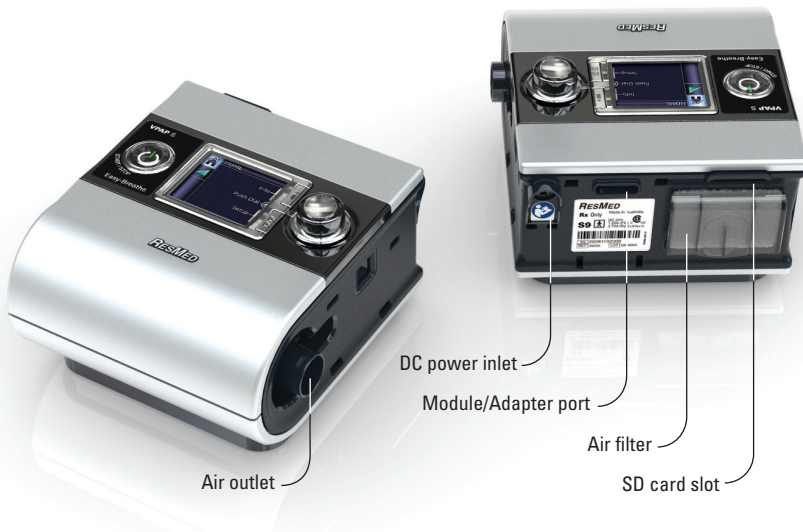
S9™ Series
More. Comfort.

S9[™] | Series
More. Comfort.

S9[™] | Series
More. Comfort.

Welcome

Thank you for choosing the S9 VPAP Series or H5i. Before operating these devices, please read the entire Welcome and Information Guides.



S9 at a glance

The S9 system comprises the following elements:

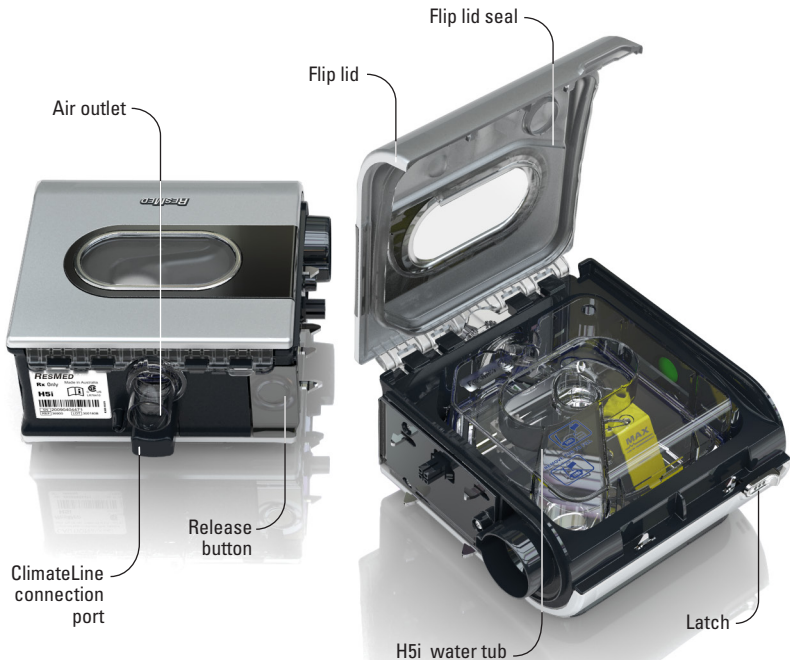
• S9 device • Standard air tubing • 90W power supply unit • S9 Travel bag • SD card • S9 SD card protective folder.

Optional components include:

• H5i heated humidifier • SlimLine air tubing • 3m air tubing • ClimateLine heated air tubing • 30W power supply unit (does not support H5i) • S9 USB Adapter • S9 Modem Module • S9 Wireless Module • S9 Oximeter Adapter • Power Station II battery pack.

Traveling with the S9

When traveling you may choose to leave behind your H5i and take your S9 device only. If this is the case, ensure you pack the SlimLine, Standard or 3m air tubing in your travel bag, as the ClimateLine heated air tubing is not designed to connect directly to the S9 device.



H5i at a glance

The H5i system comprises the following elements:

- H5i heated humidifier
- H5i water tub

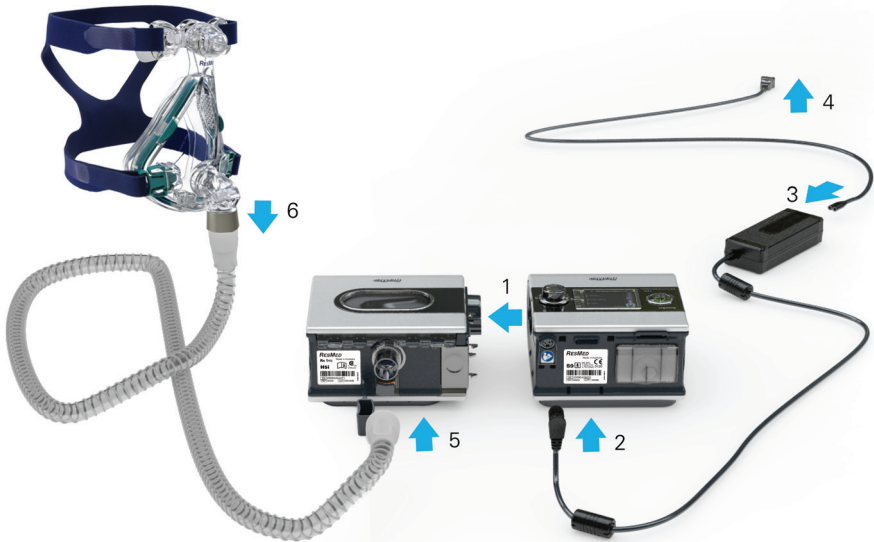
Optional components include:

- ClimateLine heated air tubing
- H5i cleanable water tub.

Traveling tips

When moving or traveling with your H5i:

- Ensure that the water tub is empty.
- Disconnect the H5i from the S9 by using the release button.



Setup

1. Align your H5i with your S9 and push them together until they click into place.
2. Connect the DC plug of the power supply unit to the rear of the S9.
3. Connect the power cord to the power supply unit.
4. Plug the other end of the power cord into the power outlet.
5. Connect one end of the air tubing firmly onto the air outlet.
6. Connect the assembled mask system to the free end of the air tubing.

Notes:

- For more information on assembling your mask see your mask user guide.
- Recommended masks are available on www.resmed.com on the Products page under Service & Support.

Filling the water tub

1. Slide the latch and lift open the flip lid.
2. Remove the water tub.
3. Fill the water tub (through the center hole) with distilled or deionized water up to the maximum water level mark (380 mL).
4. Return the water tub to the H5i.
5. Close the flip lid ensuring that it clicks into place.

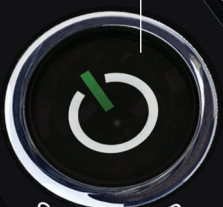


VPAP S

Start/Stop button
Starts or stops treatment.

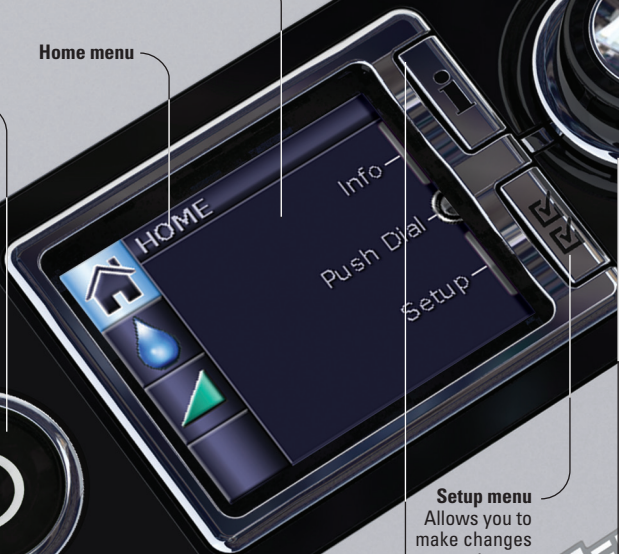
Home menu

LCD screen



START / STOP

Easy-Breathe



Setup menu
Allows you to make changes to settings or exit from the menu.

Info menu
Allows you to view your sleep statistics or exit from the menu.

RESMED

Push dial
Turning the dial allows you to scroll through the menu and change settings. Pushing the dial allows you to enter into a menu and confirm your choice.

Key:

Home

Humidity level

Ramp

Heated tube

Climate Control

Start/ Stop

Push dial

Setup menu

Info menu





S9 basics

The control panel of your S9 device includes an LCD screen as well as a Start/Stop button, Push dial and the Info and Setup menu keys.

Adjusting humidity level

Ranging from OFF to 6, you can adjust the humidity level at any time to find the setting that is most comfortable for you. To adjust your level of humidity:






1. From your HOME screen, turn  until the HUMIDITY LEVEL screen is displayed in blue.
2. Press . The selection is highlighted in orange.
3. Turn  until the humidity level that you require is displayed.
4. Press  to confirm your choice.

Warming the H5i

The warm-up feature is used to pre-heat the water before starting treatment.

To start warming:

1. Navigate to the humidity level icon.
2. Push and hold  for three seconds. The Warming Up status bar is displayed.

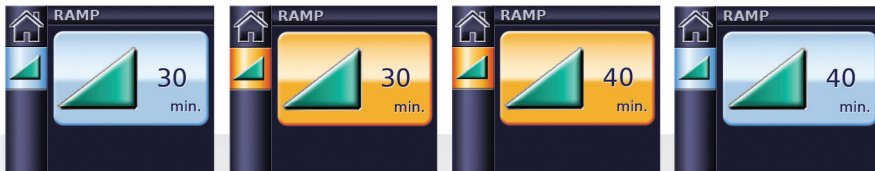
You can stop warm-up at any time by pressing  for at least three seconds. You can start treatment at any time by pressing .





***Note:** In order to assist the heater plate in cooling, your S9 device will continue to blow air for up to an hour after treatment has stopped. However, you can unplug the device from the power outlet at any time and allow the heater plate to cool without air flow.*



Adjusting ramp time


Designed to make the beginning of treatment more comfortable, ramp time is the period during which the pressure increases from a low start pressure to the treatment pressure. To adjust your ramp time:




1. From your HOME screen, turn  until the RAMP screen is displayed in blue.
2. Press . The selection is highlighted in orange.
3. Turn  until the ramp time you require is displayed.
4. Press  to confirm your choice.

Using mask-fit

You can use mask-fit to help you fit your mask properly. This feature delivers treatment pressure for a three-minute period, prior to starting treatment, during which you can check and adjust your mask-fit to minimize leaks.

1. Fit your mask as described in the mask user guide.
2. From your HOME screen, push and hold  for three seconds. One of the following MASK FIT screens is displayed:



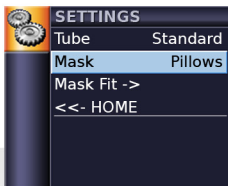
3. If necessary, adjust your mask, mask cushion and headgear until you have a Good mask-fit. After three minutes, the pressure reverts to the set pressure and treatment will begin. You can end mask-fit at any time by pressing .


Selecting the mask type

To select your type of mask:




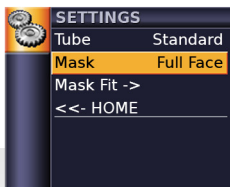
1. Press . The SETTINGS screen is displayed.




2. Turn  until Mask is displayed in blue.




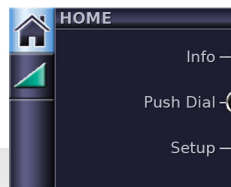
3. Press . The selection is highlighted in orange.





4. Turn  until the mask setting that you require is displayed.





5. Press  to confirm your choice.



6. Push  to return to the HOME screen.



Getting started

1. Make sure the power is connected.
2. Adjust the ramp time or humidification level if required.
3. Fit your mask as described in your mask user guide.
4. To start therapy, simply breathe into the mask and/or press .
5. Lie down and arrange the air tubing so that it is free to move if you turn in your sleep.
6. To stop treatment at any time, remove your mask and/or press .

***Note:** If your clinician has enabled SmartStart your device will start automatically when you breathe into the mask and stop automatically when you remove your mask.*

Viewing the treatment screens

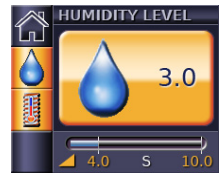
Depending on how the system has been configured, you will see one of the following example screens once therapy has started:



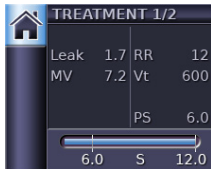
- ✓ H5i humidifier



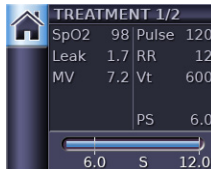
- ✓ H5i humidifier
- ✓ ClimateLine heated air tube
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ H5i humidifier
- ✓ ClimateLine heated air tube
- ✓ Climate Control – Manual




- ✓ Standard S9 without optional accessories



- ✓ Oximetry data via the oximeter adapter

In S, ST and VAuto modes, the fixed lines on the pressure bar indicate the expiratory and inspiratory pressures. In CPAP mode, only a set pressure is shown. While the treatment is ramping (indicated by an orange ramp icon below the pressure bar), the pressure values appear in orange. When a set pressure is reached these values are displayed in white.

To toggle between treatment screens 1 and 2, press  from your HOME screen.

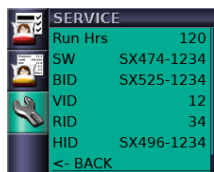
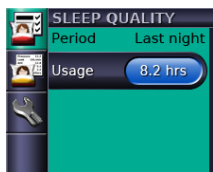


- ✓ **(ST mode)** Treatment with device trigger (Timed) and cycle (Timed, Ti Max or Ti Min) breath indicators

- ✓ **(ST mode)** Treatment with spontaneous trigger and cycled breaths

Viewing the Info menu

The Info menu has a series of screens showing your sleep quality, sleep report and service information.



To view the Info menu, push  from your HOME screen.

In the sleep quality screen, you can always view your usage hours and if enabled by your clinician, data on mask-fit and AHI is displayed.

In the sleep report, only the period can be changed—other values are for display only.

In the service information, the device run hours and software identifications are displayed.

To return to the HOME screen, push .

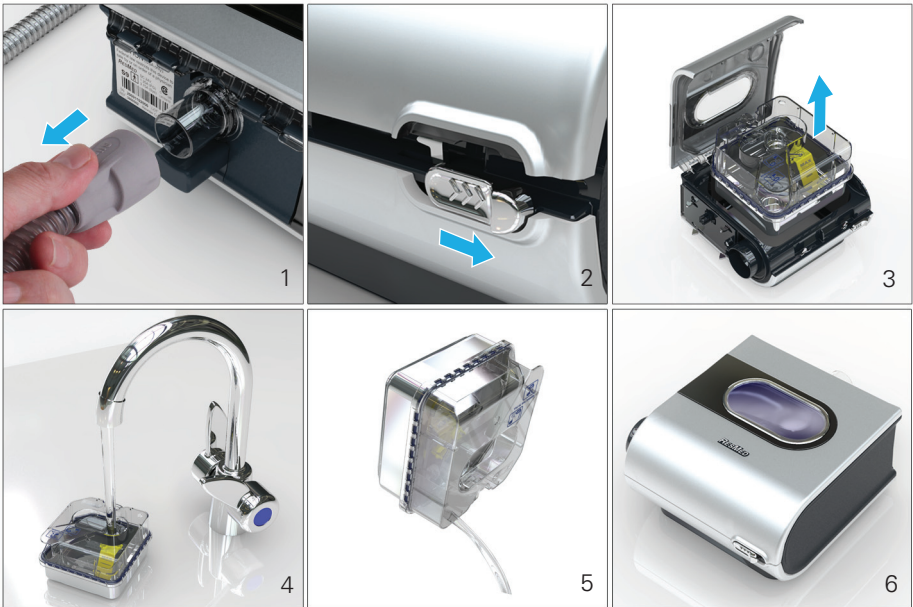
Cleaning and maintenance

You should regularly carry out cleaning and maintenance as described in this section.

Daily

1. Remove the air tubing by pulling on the finger grips on the cuff. Hang it in a clean, dry place until next use.
2. Slide the H5i latch.
3. Lift open the flip lid and remove the water tub.
4. Wash the H5i water tub in warm water using a mild detergent.
5. Rinse thoroughly in clean water and allow it to dry away from direct sunlight.
6. Before next use, fill the water tub, return it to the H5i and close the flip lid.

Note: Do not open the H5i water tub. There are no user serviceable parts inside.



Weekly

1. Remove the air tubing from the S9 device and the mask.
2. Wash the air tubing in warm water using mild detergent.
3. Rinse thoroughly, hang, and allow to dry.
4. Before next use, reconnect the air tubing to the air outlet and mask.

Monthly

1. Wipe the exterior of the S9 and H5i with a damp cloth and mild detergent.
2. Check the air filter for holes and blockage by dirt or dust.
3. Peel the flip lid seal from the flip lid and wash it in warm water using a mild detergent.

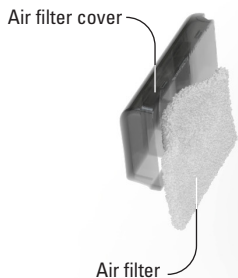
Maintenance checklist

- ✓ Inspect the H5i water tub and flip lid seal for wear and deterioration.
- ✓ Replace the water tub if any component is leaking or has become cracked, cloudy or pitted.
- ✓ Replace the flip lid seal if cracked or torn.
- ✓ Clean white powder deposits in the water tub by using a solution of one part household vinegar to 10 parts water.

Replacing the air filter

Replace the air filter every six months (or more often if necessary).

1. Remove the air filter cover from the back of the S9 device.
2. Remove and discard the old air filter.
3. Insert a new ResMed air filter ensuring that it is sitting flat in the air filter cover.
4. Replace the air filter cover.



SD card

An SD card has been supplied to gather therapy data from your S9 device and provide settings updates from your clinician. When instructed to do so, disconnect the S9 device from the power outlet, remove your SD card, insert it in the protective folder and send it to your clinician.

Removing the card

1. Push in the SD card to release it.
2. Remove the card.
3. Insert the card into the protective folder.
4. Send the protective folder back to your clinician as instructed.

For more information on removing and inserting your card refer to your S9 SD Card Protective Folder provided with your device. Please retain the S9 SD Card Protective Folder for future use.

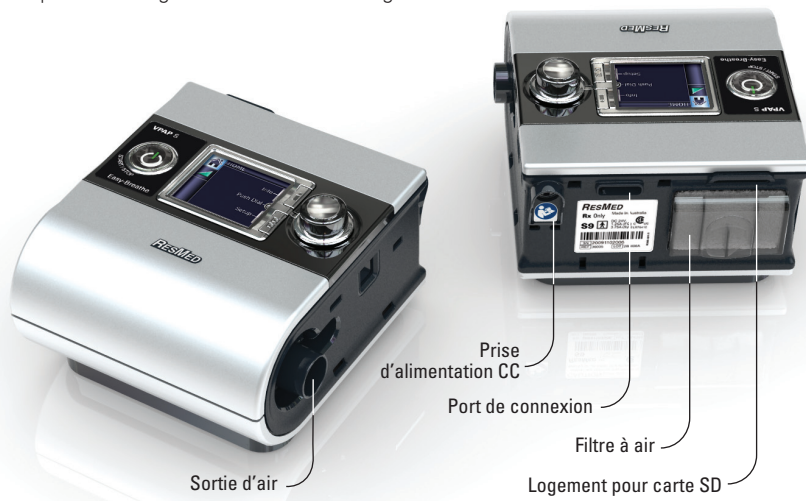


Notes:

- For Troubleshooting information refer to the Information Guide.
- For more product information see www.resmed.com.

Bienvenue

Merci d'avoir choisi la gamme S9 VPAP ou l'H5i. Avant de faire fonctionner ces appareils, prenez le temps de lire complètement le guide de bienvenue et le guide d'information.



Description rapide de la S9

Le système S9 se compose des éléments suivants :

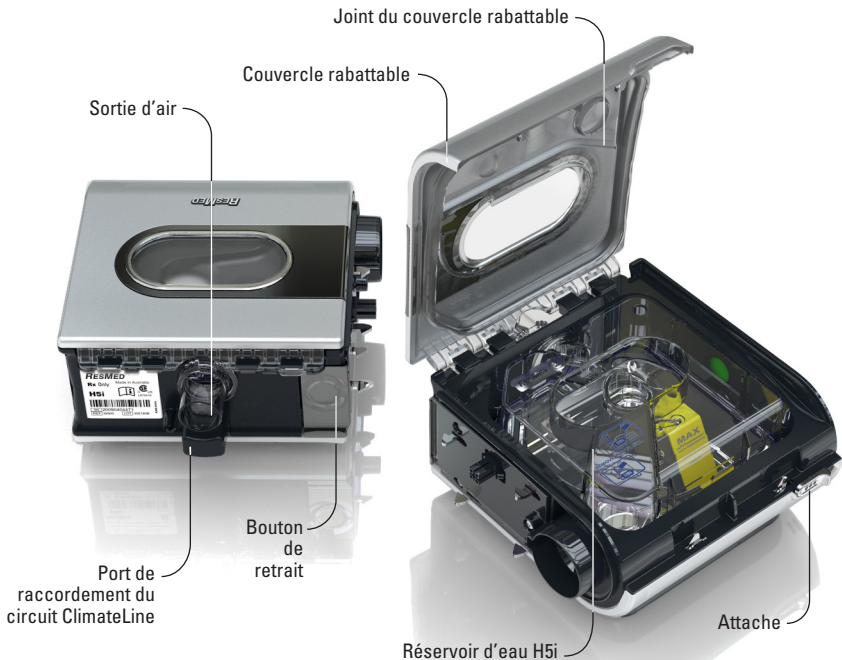
- la S9
- le circuit respiratoire Standard
- le module d'alimentation 90 W
- le sac de transport S9
- carte SD
- l'étui de protection de la carte SD S9.

Les composants en option sont les suivants :

- l'humidificateur chauffant H5i
- le circuit respiratoire SlimLine
- le circuit respiratoire 3 m
- circuit respiratoire chauffant ClimateLine
- le module d'alimentation 30 W (ne fonctionne pas avec l'H5i)
- l'adaptateur USB S9
- le modem S9
- le module sans fil S9
- adaptateur d'oxymètre S9
- bloc-piles Power Station II.

Voyager avec la S9

Lorsque vous voyagez, vous pouvez opter de ne pas apporter votre H5i et d'apporter uniquement votre S9. Dans ce cas, veillez à mettre le circuit respiratoire SlimLine, Standard ou 3 m dans votre sac de transport, car le circuit respiratoire chauffant ClimateLine n'est pas destiné à être branché directement à la S9.



Description rapide de l'H5i

L'H5i comprend les éléments suivants :

- l'humidificateur chauffant H5i
- réservoir d'eau H5i

Les composants en option sont les suivants :

- circuit respiratoire chauffant ClimateLine
- réservoir d'eau nettoyable de l'H5i.

Astuces pour les déplacements

Lorsque vous vous déplacez ou voyagez avec votre H5i :

- Vérifiez que le réservoir d'eau est vide.
- Débranchez l'H5i de la S9 en utilisant le bouton de retrait.



Installation

1. Aligned your H5i with your S9 and push until they lock together.
2. Connect the CC plug of the power module to the back of the S9.
3. Connect the power cable to the power module.
4. Connect the other end of the power cable to a power outlet.
5. Firmly connect one end of the respiratory circuit to the air outlet.
6. Connect the assembled mask to the free end of the respiratory circuit.

Remarques :

- For more information on mask fitting, please consult the user guide for the mask.
- You will find a list of recommended masks on the website www.resmed.com, on the page « Products » (Produits) of the rubric « Service & Support » (SAV et assistance).

Remplissage du réservoir d'eau

1. Poussez l'attache et soulevez le couvercle rabattable pour l'ouvrir.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Remplissez le réservoir (par le trou du milieu) d'eau distillée ou désionisée jusqu'au repère de niveau maximum (380 ml).
4. Remettez le réservoir d'eau en place dans l'H5i.
5. Fermez le couvercle rabattable en vous assurant qu'il se verrouille en position.



VPAP S

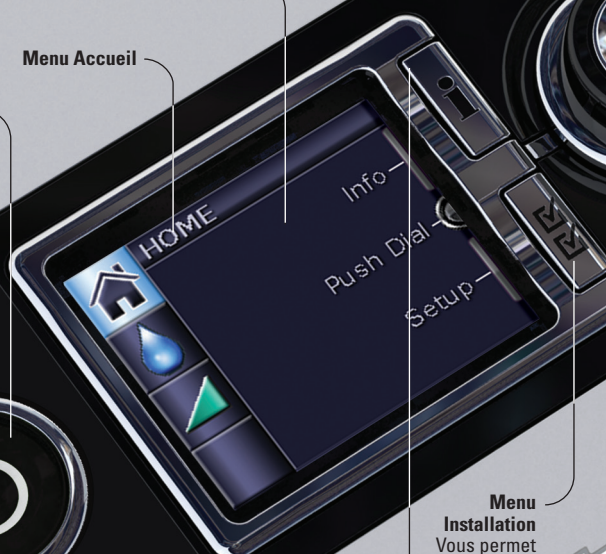
START / STOP

Easy-Breathe

Écran LCD

Menu Accueil

Touche Marche/
Arrêt
Permet de
démarrer ou
d'arrêter le
traitement.












Menu Installation
Vous permet
de modifier les
réglages ou
de quitter le
menu.

Menu Info
Vous permet de
visualiser vos
statistiques de
sommeil ou de
quitter le menu.

Généralités sur la S9

Le panneau de contrôle de votre S9 comprend un écran LCD, une touche Marche/Arrêt, un bouton de réglage et les touches de menu Info et Installation.

Légende :

- Accueil 
- Niveau d'humidité 
- Rampe 
- Circuit chauffant 
- Climate Control 
- Marche/Arrêt 
- Bouton de réglage 
- Menu Installation 
- Menu Info 

Bouton de réglage
Tournez le bouton de réglage pour faire défiler les options du menu et pour modifier les réglages. Appuyez sur le bouton de réglage pour ouvrir un menu et pour confirmer votre sélection.

Ajustement du niveau d'humidité

Vous pouvez ajuster le niveau d'humidité de OFF à 6 à tout moment afin d'obtenir le réglage le plus confortable pour vous. Pour ajuster votre niveau d'humidité :



1. Avec l'écran ACCUEIL affiché, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que l'écran NIV. D'HUMIDITÉ soit affiché en bleu.
2. Appuyez sur le bouton de réglage. Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.
3. Tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que le niveau d'humidité souhaité soit affiché.
4. Appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer votre sélection.

Chauffage de l'H5i

La fonction de préchauffage sert à préchauffer l'eau avant le début du traitement.

Pour démarrer le chauffage :

1. Naviguez jusqu'à l'écran de niveau d'humidité.
2. Maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant trois secondes. La barre d'état Préchauffage s'affiche.

Vous pouvez arrêter le préchauffage à tout moment en appuyant sur le bouton de réglage pendant au moins trois secondes. Vous pouvez démarrer le traitement à tout moment en appuyant sur .

Remarque : Afin de faciliter le refroidissement de la plaque chauffante, la S9 continue à produire un débit d'air pendant une durée maximum d'une heure après l'arrêt du traitement. Néanmoins, vous pouvez débrancher l'appareil au niveau de la prise de courant à tout moment et laisser la plaque chauffante refroidir sans débit d'air.



Ajustement de la durée de rampe

La durée de rampe a pour but de rendre le début du traitement plus confortable et correspond au temps qu'il faut pour que l'appareil passe d'une pression initiale basse à la pression de traitement. Pour ajuster la durée de rampe :



The image shows four sequential screenshots of the 'RAMPE' screen on a device. Each screen has a home icon and a green triangle icon on the left. The first screen shows a blue background with a green triangle and the text '30 min.'. The second screen shows an orange background with a green triangle and the text '30 min.'. The third screen shows an orange background with a green triangle and the text '40 min.'. The fourth screen shows a blue background with a green triangle and the text '40 min.'.

1. Une fois l'écran d'ACCUEIL affiché, tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que l'écran RAMPE soit affiché en bleu.
2. Appuyez sur le bouton de réglage. Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.
3. Tournez le bouton de réglage jusqu'à ce que la durée de rampe souhaitée s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton de réglage pour confirmer votre sélection.

Utilisation de la fonction d'ajustement du masque

La fonction Ajust. masque vous aide à ajuster votre masque correctement. Elle génère la pression de traitement pendant trois minutes, avant le début du traitement, pour vous permettre de vérifier et d'ajuster votre masque dans le but de minimiser les fuites.

1. Mettez votre masque comme indiqué dans son guide utilisateur.
2. Avec l'écran d'ACCUEIL affiché, maintenez le bouton de réglage enfoncé pendant 3 secondes. Un des deux écrans AJUST. MASQUE suivants est affiché :




3. Au besoin, ajustez votre masque, la bulle du masque et le harnais jusqu'à ce que vous obteniez un ajustement Bon. Au bout de trois minutes, la pression réglée est restaurée et le traitement commence. Vous pouvez quitter la fonction Ajust. masque à tout moment en appuyant sur le bouton de réglage.


Sélection du type de masque

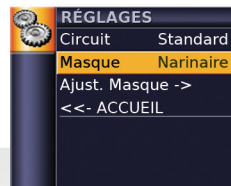
Pour sélectionner votre type de masque :




1. Appuyez sur . L'écran RÉGLAGES s'affiche.




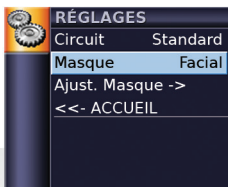
2. Tournez le bouton de réglage  jusqu'à ce que Masque soit en surbrillance bleue.




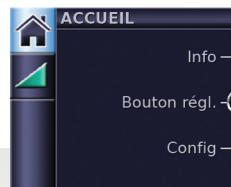
3. Appuyez sur le bouton de réglage . Votre sélection est maintenant en surbrillance orange.





4. Tournez le bouton de réglage  jusqu'à ce que le réglage de masque souhaité s'affiche.





5. Appuyez sur le bouton de réglage  pour confirmer votre sélection.



6. Appuyez sur  pour retourner à l'écran d'ACCUEIL.



Avant de commencer

1. Vérifiez que l'alimentation est branchée.
2. Ajustez la durée de la rampe ou le niveau d'humidification si nécessaire.
3. Mettez votre masque comme indiqué dans le guide utilisateur.
4. Pour démarrer le traitement, respirez simplement dans le masque et/ou appuyez sur la touche .
5. Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.
6. Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et/ou appuyez sur la touche .

Remarque : Si votre clinicien a activé la fonction SmartStart, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans le masque et s'arrête automatiquement lorsque vous le retirez.

Pour voir les écrans de traitement

Selon la façon dont le système a été configuré, vous verrez l'un des écrans types suivants lorsque le traitement aura débuté :



- ✓ Humidificateur H5i



- ✓ Humidificateur H5i
- ✓ Circuit respiratoire chauffant ClimateLine
- ✓ Climate Control- Auto



- ✓ Humidificateur H5i
- ✓ Circuit respiratoire chauffant ClimateLine
- ✓ Climate Control - Manuel



- ✓ S9 Standard sans accessoires en option



- ✓ Données d'oxymétrie via l'adaptateur d'oxymètre

Dans les modes S, ST et VAuto, les lignes fixes sur la barre de pression indiquent la pression expiratoire et la pression inspiratoire. Dans le mode CPAP, seule une pression fixe est affichée. Pendant que le traitement augmente graduellement (indiqué par une icône de rampe orange sous la barre de pression), les valeurs de pression apparaissent en orange. Lorsque la pression pré-réglée est atteinte, ces valeurs sont affichées en blanc.

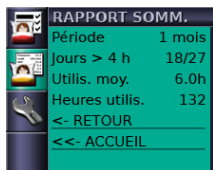
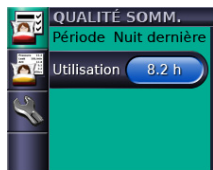
Pour passer de l'écran 1 à 2 et vice-versa, appuyez sur la touche  à partir de l'écran ACCUEIL.




- ✓ **(mode ST)** Traitement avec indicateurs de déclenchement de l'appareil (minuté) et de cycle (minuté, Ti Max ou Ti Min) de respiration
- ✓ **(mode ST)** Traitement avec déclenchement spontané et respiration cyclique

Pour voir le menu Info

Le menu Info présente une série d'écrans montrant la qualité de votre sommeil, le rapport sommeil et l'information sur l'entretien.



Pour voir le menu Info, appuyez sur  à partir de l'écran ACCUEIL.

Dans l'écran Qualité somm., vous pouvez toujours visualiser vos heures d'utilisation et, si cette fonction a été activée par votre clinicien, les données sur l'ajust. masque et l'IAH sont affichées.

Dans le rapport sommeil, seule la période peut être modifiée—les autres valeurs ne peuvent que s'afficher.

Dans l'information sur l'entretien, les heures de fonctionnement du dispositif et les identifiants du logiciel sont affichés.

Pour retourner à l'écran ACCUEIL, appuyez sur .

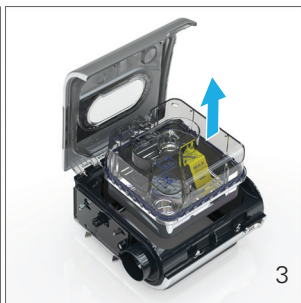
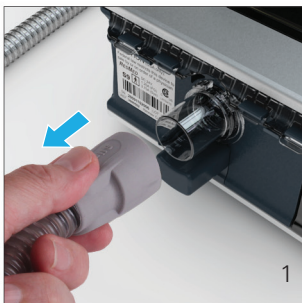
Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien décrits dans cette section.

Quotidien

1. Détachez le circuit respiratoire en tirant sur les surfaces rugueuses du manchon. Suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.
2. Poussez l'attache de l'H5i.
3. Ouvrez le couvercle rabattable et sortez le réservoir d'eau.
4. Nettoyez le réservoir d'eau de l'H5i dans de l'eau chaude en utilisant un détergent doux.
5. Rincez soigneusement avec de l'eau propre et laissez-le sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
6. Avant la prochaine utilisation, remplissez le réservoir d'eau, remettez-le dans l'H5i et fermez le couvercle rabattable.

Remarque : Ne pas ouvrir le réservoir d'eau de l'H5i. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.



Hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire de la S9 et du masque.
2. Nettoyez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux.
3. Rincez soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
4. Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

Mensuel

1. Essuyez l'extérieur de la S9 et de l'H5i à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
2. Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté ou de la poussière.
3. Détachez le joint du couvercle rabattable et nettoyez-le dans de l'eau chaude avec un détergent doux.

Liste de vérification de l'entretien

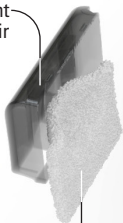
- ✓ Inspectez le réservoir d'eau H5i et le joint du couvercle rabattable pour vérifier qu'ils ne présentent aucun signe d'usure ou de détérioration.
- ✓ Remplacez le réservoir d'eau si un de ses composants fuit, présente des fissures ou une opacité, ou est piqué.
- ✓ Remplacez le joint du couvercle rabattable en cas de fissure ou de déchirure.
- ✓ Éliminez les dépôts de poudre blanche éventuellement présents dans le réservoir d'eau à l'aide d'une solution composée d'une mesure de vinaigre ménager et de 10 mesures d'eau.

Remplacement du filtre à air

Remplacez le filtre à air tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

1. Retirez le couvercle du logement du filtre à air de l'arrière de la S9.
2. Retirez et jetez le filtre à air usagé.
3. Insérez un nouveau filtre à air ResMed dans le logement, en vous assurant qu'il est bien à plat.
4. Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

Couvercle du logement
du filtre à air



Filtre à air



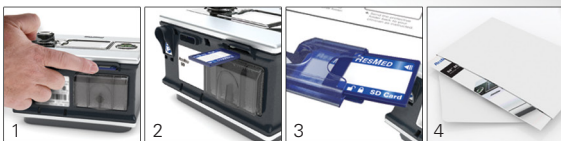
Carte SD

La carte SD fournie sert à collecter les données de traitement enregistrées par votre S9 et à charger les modifications de réglage communiquées par votre clinicien. Lorsqu'on vous le demande, débranchez la S9 de la prise de courant, retirez la carte SD, glissez-la dans son étui de protection et envoyez-la à votre clinicien.

Retrait de la carte

1. Enfoncez la carte SD pour la désenclencher.
2. Retirez la carte.
3. Insérez la carte dans l'étui de protection.
4. Renvoyez l'étui de protection à votre clinicien en suivant les instructions.

Pour de plus amples informations sur le retrait et l'insertion de la carte, veuillez vous référer à l'étui de protection de la carte SD S9 fourni avec votre appareil. Veuillez conserver l'étui de protection de la carte SD S9 pour utilisation ultérieure.



Remarques :

- Pour les informations de dépannage, veuillez consulter le guide d'information.
- Pour plus d'informations sur les produits, veuillez consulter www.resmed.com.

Bienvenidos

Gracias por elegir la serie S9 VPAP o el H5i. Antes de utilizar estos equipos, lea el manual de bienvenida y el manual informativo en su totalidad.



Sinopsis del sistema S9

El sistema S9 comprende los elementos que figuran a continuación:

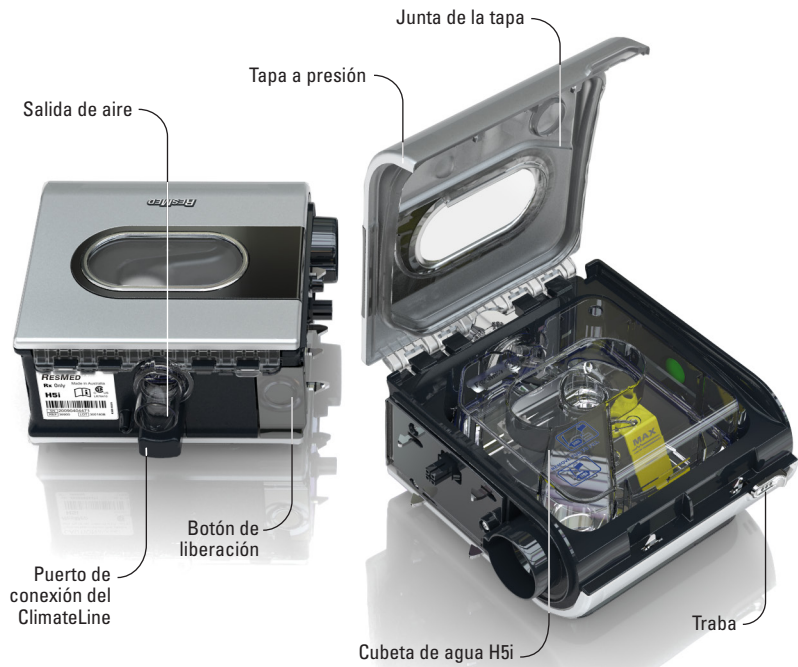
- Equipo S9 • Tubo de aire estándar • Fuente de alimentación de 90 W • Bolso para viaje S9
- Tarjeta SD • Desplegable de protección de la tarjeta SD S9.

Los componentes opcionales son los siguientes:

- Humidificador térmico H5i • Tubo de aire SlimLine • Tubo de aire de 3 m • Tubo de aire térmico ClimateLine • Fuente de alimentación de 30 W (no admite el H5i) • Adaptador USB S9 • Módem S9
- Módulo inalámbrico S9 • Adaptador para oxímetro S9 • Batería Power Station II.

Viajar con los equipos S9

Al viajar, puede optar por llevar consigo sólo el equipo S9 y dejar el H5i. Si este es el caso, asegúrese de llevar el tubo de aire de 3 m, SlimLine o estándar en el bolso para viaje, dado que el tubo de aire térmico ClimateLine no está diseñado para conectarse directamente al equipo S9.



Sinopsis del H5i

El H5i comprende los elementos que figuran a continuación:

- Humidificador térmico H5i
- Cubeta de agua H5i

Los componentes opcionales son los siguientes:

- Tubo de aire térmico ClimateLine
- Cubeta de agua del H5i (puede limpiarse).

Consejos para viaje

Cuando vaya a trasladar o a viajar con el H5i:

- Asegúrese de que la cubeta de agua esté vacía.
- Desconecte el H5i del S9 utilizando el botón de liberación.



Instalación

1. Alinee el H5i con el equipo S9 y empújelos uno contra otro hasta que encajen.
2. Conecte el enchufe de CC de la fuente de alimentación en la parte posterior del equipo S9.
3. Conecte el cable de alimentación a la fuente.
4. Conecte el otro extremo del cable de alimentación a un tomacorriente.
5. Conecte firmemente un extremo del tubo de aire a la salida de aire.
6. Conecte el sistema de mascarilla ya montado al extremo libre del tubo de aire.

Notas:

- Para obtener más información acerca de cómo montar la mascarilla, consulte el manual del usuario de ésta.
- Para obtener información acerca de las mascarillas recomendadas, consulte la sección "Service & Support" (Servicio y asistencia) que se halla dentro de la página "Products" (Productos) del sitio web www.resmed.com.

Cómo llenar la cubeta de agua

1. Deslice la traba y abra la tapa a presión.
2. Retire la cubeta de agua.
3. Llene la cubeta (a través del orificio que hay en el centro) con agua destilada o desionizada, hasta que alcance la marca de nivel máximo (380 ml).
4. Vuelva a colocar la cubeta en el H5i.
5. Cierre la tapa, asegurándose de que encaje en su lugar.





Visor

Menú Inicio

**Botón de inicio/
detención**
Inicia o detiene
el tratamiento.

VPAP S

START / STOP

Easy-Breathe


HOME
Info
Push Dial
Setup





SELECT


Explicación:


Inicio 


Nivel de humedad 


Rampa 


Tubo caliente 

Climate Control 

Inicio/
detención 

Botón de
selección 

Menú de
instalación 

Menú informativo 

**Menú de
instalación**
Permite realizar
cambios en la
configuración o
salir del menú.

**Menú
informativo**
Permite ver sus
estadísticas de
sueño o salir del
menú.

Botón de selección
Girar este botón
permite desplazarse
a través del menú
y modificar la
configuración.
Oprimirlo permite
ingresar a un menú y
confirmar la selección.

RESMED





Información básica acerca del S9

El panel de control del equipo S9 incluye un visor, un botón de inicio/detención, un botón de selección y las teclas correspondientes al menú informativo y de instalación.

Cómo ajustar el nivel de humedad

Usted puede ajustar el nivel de humedad en cualquier momento dentro de la gama de valores que va desde APAG hasta 6, para hallar el valor que le resulte más cómodo. Para ajustar el nivel de humedad:






1. Desde la pantalla INICIO, gire  hasta que la pantalla NIVEL HUMEDAD aparezca de color azul.
2. Oprima . La selección aparece destacada en color naranja.
3. Gire  hasta que aparezca el nivel de humedad deseado.
4. Oprima  para confirmar la selección.

Cómo calentar el H5i

La función de calentamiento se utiliza para precalentar el agua antes de iniciar el tratamiento.

Para comenzar el calentamiento:

1. Desplácese hasta el icono del nivel de humedad.
2. Mantenga oprimido  durante tres segundos. Aparecerá la barra de estado Calentando.

Puede detener el calentamiento en cualquier momento oprimiendo  durante al menos tres segundos. Puede iniciar el tratamiento en cualquier momento oprimiendo .

Nota: Para contribuir al enfriamiento de la placa de calefacción, el equipo S9 continuará generando un flujo de aire durante un periodo de hasta una hora luego de detener el tratamiento. Sin embargo, usted puede en cualquier momento desenchufar el equipo del tomacorriente y dejar que la placa de calefacción se enfríe sin flujo de aire.



Cómo ajustar el período de rampa


El período de rampa, que está diseñado para hacer que el comienzo del tratamiento sea más cómodo, es el lapso durante el cual la presión va aumentando desde una presión inicial baja, hasta alcanzar la presión de tratamiento. Para ajustar el período de rampa:




1. Desde la pantalla INICIO, gire  hasta que la pantalla RAMPA aparezca de color azul.
2. Oprima . La selección aparece destacada en color naranja.
3. Gire  hasta que aparezca el período de rampa deseado.
4. Oprima  para confirmar la selección.

Uso del ajuste de la mascarilla

Puede utilizar el ajuste de la mascarilla para colocarse la mascarilla correctamente. Esta función suministra presión de tratamiento durante un lapso de tres minutos antes de comenzar el tratamiento, durante los cuales usted puede verificar y corregir el ajuste de la mascarilla a fin de minimizar las fugas.

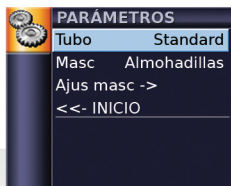
1. Colóquese la mascarilla según se indica en el manual del usuario.
2. Desde la pantalla INICIO, mantenga oprimido  durante tres segundos. Aparecerá una de las siguientes pantallas AJUS MASC:




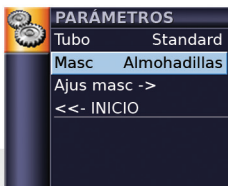
3. De ser necesario, ajuste la mascarilla, la almohadilla y el arnés, hasta obtener una calificación de Bueno. Transcurridos 3 minutos, la presión volverá a la presión configurada y se iniciará el tratamiento. Puede finalizar el ajuste de la mascarilla en cualquier momento pulsando .


Cómo seleccionar el tipo de mascarilla

Para seleccionar el tipo de mascarilla:




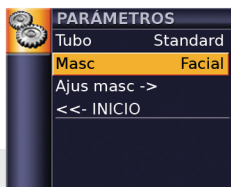
1. Oprima . Aparecerá la pantalla PARÁMETROS.




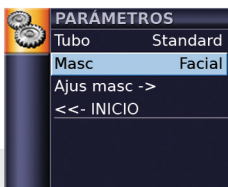
2. Gire  hasta que el parámetro Masc sea de color azul.



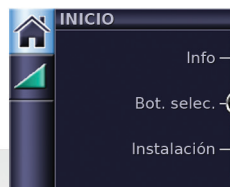
3. Oprima . La selección aparece destacada en color naranja.




4. Gire  hasta que aparezca la configuración de mascarilla deseada.





5. Oprima  para confirmar la selección.



6. Oprima  para volver a la pantalla INICIO.



Cómo comenzar

1. Asegúrese de que la alimentación esté conectada.
2. Ajuste el período de rampa o el nivel de humidificación, si fuera necesario.
3. Colóquese la mascarilla según se indica en el manual del usuario de ésta.
4. Para iniciar el tratamiento, sencillamente respire en la mascarilla o pulse .
5. Recuéstese y acomode el tubo de aire de forma que éste pueda moverse libremente si usted se da vuelta mientras duerme.
6. Para detener el tratamiento en cualquier momento, quítese la mascarilla o pulse .

***Nota:** Si el médico ha activado la función SmartStart, el equipo se pondrá en marcha automáticamente cuando usted respire en la mascarilla y se detendrá automáticamente cuando usted se la quite.*

Vista de las pantallas de tratamiento

Cuando haya comenzado el tratamiento, verá una de las siguientes pantallas de ejemplo, dependiendo de cómo esté configurado el sistema:



- ✓ Humidificador H5i



- ✓ Humidificador H5i
- ✓ Tubo de aire térmico ClimateLine
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ Humidificador H5i
- ✓ Tubo de aire térmico ClimateLine
- ✓ Climate Control – Manual




- ✓ Equipo S9 estándar sin accesorios opcionales



- ✓ Datos del oxímetro a través del adaptador para oxímetro

En los modos S, ST y VAuto, las líneas fijas de la barra de presión indican las presiones inspiratoria y espiratoria. En el modo CPAP, sólo se indica una presión configurada. Mientras el tratamiento está intensificándose (lo que se indica mediante el icono de una rampa de color naranja debajo de la barra de presión), los valores de la presión también aparecen en naranja. Cuando se llega a una presión configurada, esos valores se ven en color blanco.

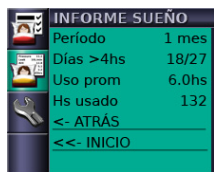
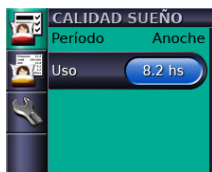
Para intercambiar entre las pantallas de tratamiento 1 y 2, oprima  de la pantalla INICIO.



- ✓ **(Modo ST)** Tratamiento con indicadores de respiración ciclada (por tiempo, Ti máx. o Ti mín.) e inicio estimulado por el equipo (por tiempo)
- ✓ **(Modo ST)** Tratamiento con respiración ciclada y de inicio espontáneo

Vista del menú informativo

El menú informativo tiene una serie de pantallas que muestran la calidad del sueño, el informe del sueño y la información de servicio.




Para ver el menú informativo, oprima  desde la pantalla INICIO.

En la pantalla Calidad sueño, siempre puede ver sus horas de uso y, si su médico activó estas funciones, también se muestran los datos referentes al ajuste de la mascarilla y el IAH.

En la pantalla Informe sueño, sólo es posible modificar el período de tiempo registrado; los otros valores son de sólo lectura.

En la información de servicio se muestran las horas de funcionamiento del equipo y las identificaciones del software.

Para volver a la pantalla INICIO, oprima .

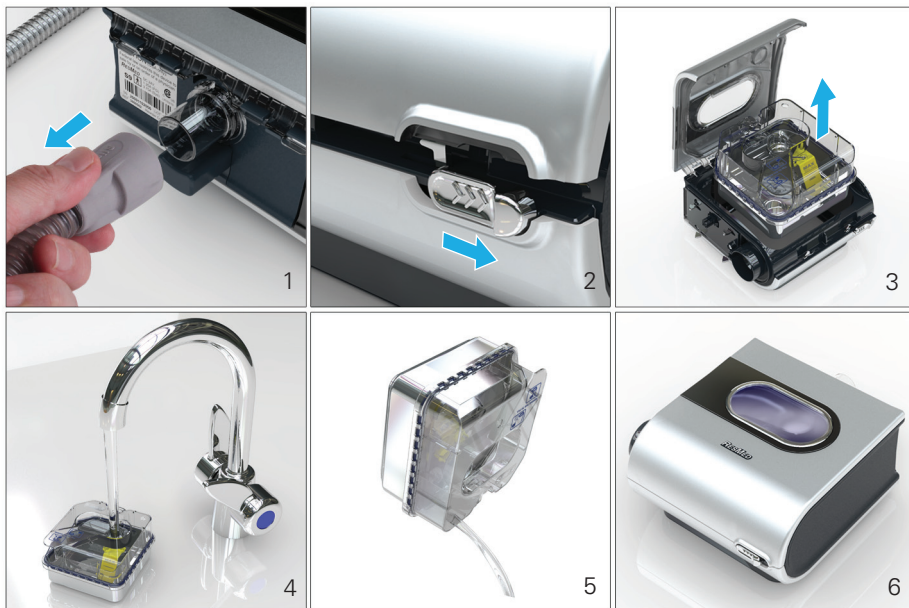
Limpieza y mantenimiento

Debe efectuar regularmente la limpieza y el mantenimiento descritos en esta sección.

Limpieza diaria

1. Retire el tubo de aire tomando el manguito por la hendidura de agarre y tirando de él. Cuélguelo en un lugar limpio y seco hasta el próximo uso.
2. Deslice la traba del H5i.
3. Abra la tapa y retire la cubeta de agua.
4. Lave la cubeta de agua H5i en agua tibia con un detergente suave.
5. Enjuáguela cuidadosamente en agua limpia y déjela secar sin exponerla a la luz directa del sol.
6. Antes del próximo uso, llene la cubeta de agua, vuelva a colocarla en el H5i y cierre la tapa.

Nota: No abra la cubeta de agua del H5i. No hay piezas dentro que el usuario pueda reparar.



Limpieza semanal

1. Retire el tubo de aire del equipo S9 y de la mascarilla.
2. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente suave.
3. Enjuáguelo bien, cuélguelo y déjelo secar.
4. Antes de usarlo otra vez, vuelva a conectar el tubo de aire a la salida de aire y a la mascarilla.

Una vez por mes

1. Limpie el exterior del equipo S9 y del H5i con un paño húmedo y un detergente suave.
2. Examine el filtro de aire para verificar que no tenga agujeros y que no esté obstruido por el polvo o la suciedad.
3. Retire la junta de la tapa tirando de ella para que se separe de la tapa y lávela en agua tibia con un detergente suave.

Lista de verificación para el mantenimiento

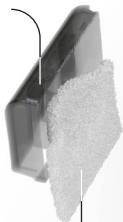
- ✓ Revise la cubeta de agua H5i y la junta de la tapa para detectar signos de desgaste y deterioro.
- ✓ Reemplace la cubeta de agua si alguno de sus componentes tiene pérdidas o está agrietado, turbio o agujereado.
- ✓ Reemplace la junta de la tapa si está agrietada o rota.
- ✓ Limpie los depósitos de polvo blanco que haya en la cubeta de agua con una solución compuesta por una parte de vinagre de cocina y 10 partes de agua.

Cambio del filtro de aire

Cambie el filtro de aire cada seis meses (o con mayor frecuencia si fuera necesario).

1. Retire la tapa del filtro de aire situada en la parte trasera del equipo S9.
2. Retire y deseche el filtro de aire usado.
3. Inserte un nuevo filtro de aire ResMed asegurándose de que quede bien apoyado y liso contra la tapa del filtro.
4. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire.

Tapa del filtro de aire



Filtro de aire



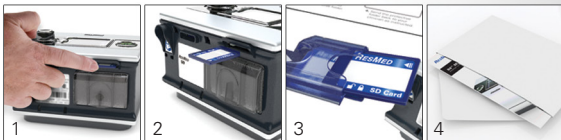
Tarjeta SD

Se ha incluido una tarjeta SD para recoger datos del tratamiento desde el equipo S9 y para que el médico pueda suministrar actualizaciones a la configuración. Cuando se le indique, desconecte el equipo S9 del tomacorriente, extraiga la tarjeta SD, introdúzcala en el desplegable de protección y envíeselo al médico.

Cómo retirar la tarjeta

1. Empuje la tarjeta SD hacia dentro para que se suelte.
2. Retire la tarjeta.
3. Inserte la tarjeta en el desplegable de protección.
4. Envíe el desplegable de protección al médico según lo indicado.

Para obtener más información acerca de cómo retirar e insertar la tarjeta, consulte el desplegable de protección de la tarjeta SD S9 que viene con el equipo. Conserve el desplegable de protección de la tarjeta SD S9 para utilizarlo en el futuro.



Notas:

- Para obtener información acerca de cómo solucionar problemas, consulte el manual informativo.
- Para obtener más información acerca de los productos, consulte www.resmed.com.

Bem-vindo(a)

Obrigado por escolher o S9 série VPAP ou o H5i. Antes de colocar esses dispositivos em funcionamento, leia completamente os Guias de Boas-vindas e de Informações.



Visão Geral do S9

O sistema S9 inclui os seguintes elementos:

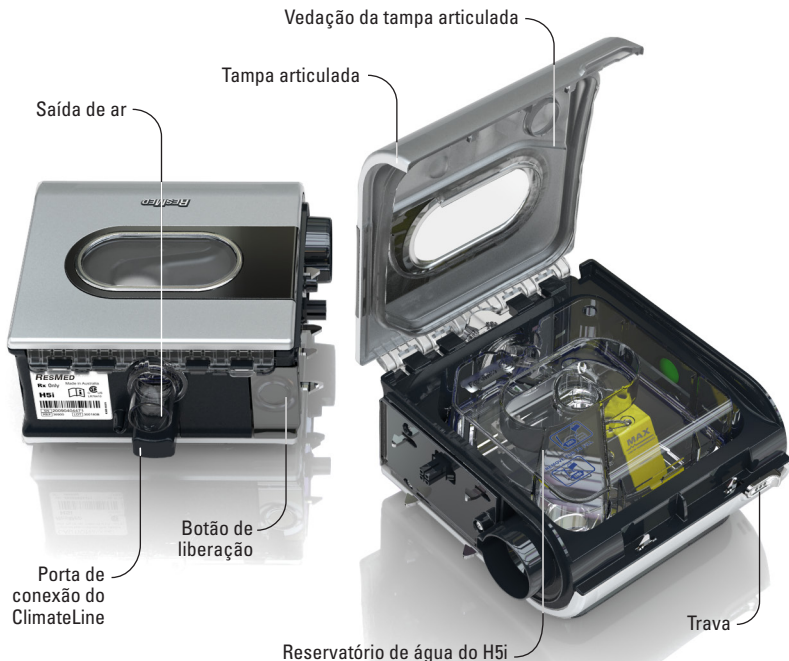
- Dispositivo S9
- Tubo de ar Padrão
- Fonte de alimentação de 90 W
- Bolsa de transporte do S9
- Cartão SD
- Estojo de proteção do cartão SD do S9.

Os componentes opcionais incluem:

- Umidificador aquecido H5i
- Tubo de ar SlimLine
- Tubo de ar de 3 m
- Tubo de ar aquecido ClimateLine
- Unidade da fonte de alimentação de 30 W (não compatível com o H5i)
- Adaptador USB do S9
- Módulo de Modem do S9
- Módulo Sem Fio do S9
- Adaptador de Oxímetro do S9
- Módulo de bateria Power Station II.

Viajando com o S9

Quando viajar, você poderá optar por deixar para trás o H5i e levar consigo somente o dispositivo S9. Se for esse o caso, certifique-se de colocar em sua mala de viagem o tubo de ar SlimLine, Standard ou de 3 m, uma vez que o tubo de ar aquecido ClimateLine não foi projetado para conectar-se diretamente ao dispositivo S9.



Visão geral do H5i

O sistema H5i inclui os seguintes elementos:

- Umidificador aquecido H5i
- Reservatório de água do H5i

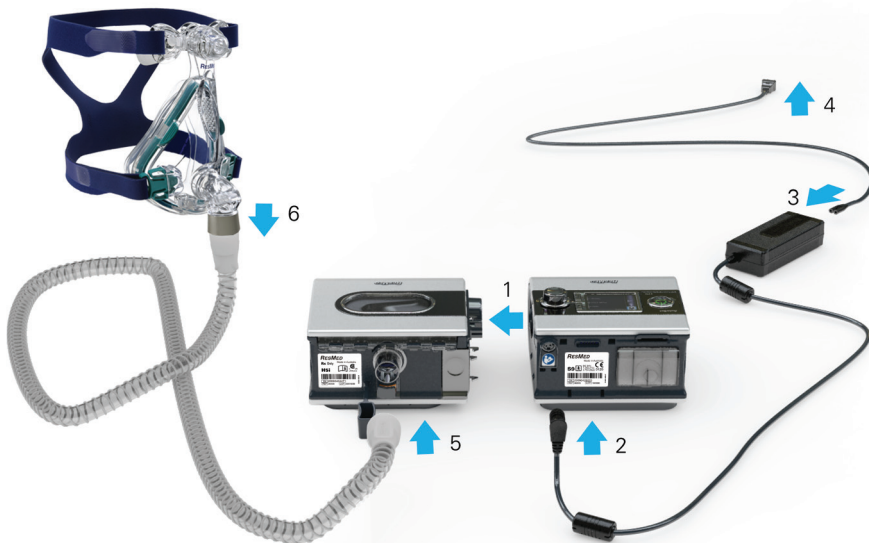
Os componentes opcionais incluem:

- Tubo de ar aquecido ClimateLine
- Reservatório de água limpável do H5i.

Dicas de transporte

Ao transportar ou viajar com seu H5i:

- Certifique-se de que o reservatório de água está vazio.
- Desconecte o H5i do S9 usando o botão de liberação.



Configuração

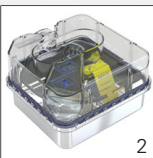
1. Alinhe o H5i ao S9 e empurre um contra o outro até ouvir o clique de encaixe.
2. Conecte o plugue CC da fonte de alimentação à parte de trás do S9.
3. Conecte o cabo de energia à fonte de alimentação.
4. Conecte a outra extremidade do cabo de energia a uma tomada da rede elétrica.
5. Conecte uma das extremidades do tubo de ar firmemente à saída de ar.
6. Conecte o sistema de máscara montado à extremidade livre do tubo de ar.

Notas:

- Para obter mais informações sobre como montar sua máscara, consulte o manual do usuário da máscara.
- Para conhecer as máscaras recomendadas, consulte www.resmed.com na página "Products" (Produtos) em "Service & Support" (Serviço e Suporte).

Como encher o reservatório de água

1. Mova a trava e erga a tampa articulada.
2. Remova o reservatório de água.
3. Preencha o reservatório de água (através do orifício central) com água destilada ou deionizada até a marca de nível máximo de água (380 ml).
4. Recoloque o reservatório de água no H5i.
5. Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.



VPAP S



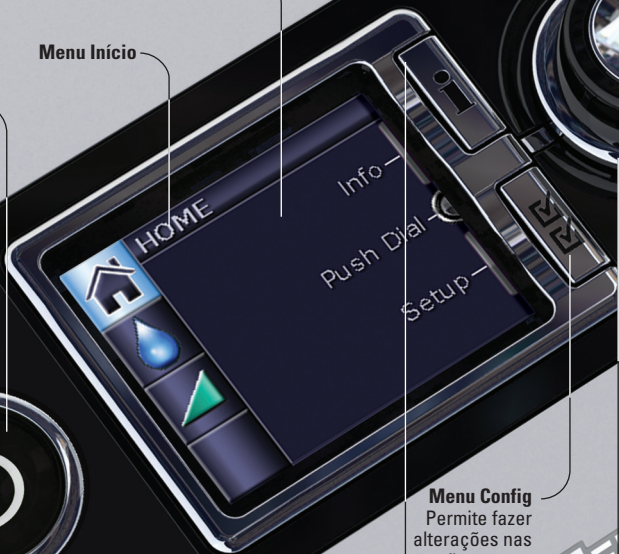
START / STOP

Easy-Breathe

Visor LCD

Menu Início


Botão Iniciar/Parar
Inicia ou pára o tratamento.





Menu Config
Permite fazer alterações nas configurações ou sair do menu.


Menu Info
Permite a visualização dos dados estatísticos de seu sono ou sair do menu.


Legenda:


Pág. Inc 


Umidade 


Rampa 


Tubo aquecido 

Climate Control 

Iniciar/Parar 

Botão de seleção 

Menu Config 

Menu Info 

Elementos básicos do S9

O painel de controle do seu dispositivo S9 inclui um visor LCD, um botão de iniciar/parar, um botão de seleção e as teclas de menu Info e Config.





Botão de seleção
Gire o seletor para percorrer o menu e alterar configurações. Pressione o seletor para entrar num menu e confirmar uma opção.

RESMED

Ajuste do nível de umidade

Na faixa de DESL a 6, você pode ajustar a umidade a qualquer momento até encontrar o nível mais confortável. Para ajustar o nível de umidade:






1. Na tela INÍCIO, gire  até que a tela UMIDADE seja exibida em azul.
2. Pressione . A seleção é realçada em laranja.
3. Gire  até que o nível de umidade necessário seja exibido.
4. Pressione  para confirmar sua escolha.

Recurso de aquecimento do H5i

O recurso de aquecimento é usado para pré-aquecer a água antes do início do tratamento.

Para iniciar o aquecimento:

1. Navegue até o ícone de nível de umidade.
2. Mantenha  pressionado por três segundos. É exibida a barra de status de Aquecimento.

Você pode interromper o aquecimento a qualquer momento pressionando  por pelo menos três segundos. Você pode começar o tratamento a qualquer momento pressionando .





Nota: Para ajudar no esfriamento da chapa de aquecimento, seu dispositivo S9 continua a soprar ar por até uma hora após o término do tratamento. Contudo, você pode desconectar o dispositivo da tomada de energia a qualquer momento e deixar que a chapa de aquecimento esfrie sem o fluxo de ar.



Ajuste do tempo de rampa


Concebido para tornar o início do tratamento mais confortável, o tempo de rampa é o período no qual a pressão aumenta de um nível inicial baixo até o valor a ser usado no tratamento. Para ajustar o tempo de rampa:



1. Na tela INÍCIO, gire  até que a tela RAMPA seja exibida em azul.
2. Pressione . A seleção é realçada em laranja.
3. Gire  até que o tempo de rampa necessário seja exibido.
4. Pressione  para confirmar sua escolha.


Utilização do ajuste da máscara

O recurso de ajuste da máscara serve para ajudá-lo a colocar a máscara corretamente. Esse recurso fornece a pressão de tratamento por três minutos antes do início do tratamento, para que você possa verificar e ajustar a colocação da máscara de modo a minimizar fugas.

1. Coloque a máscara da forma descrita no manual do usuário da máscara.
2. Na tela INÍCIO, mantenha  pressionado por três segundos.

É exibida uma das telas AJUSTE MÁSC a seguir:



3. Se necessário, ajuste a máscara, a almofada da máscara e o fixador de cabeça até obter um ajuste de máscara Bom. Após três minutos, a pressão retorna à pressão definida e o tratamento é iniciado. O ajuste de máscara pode ser encerrado a qualquer momento pressionando-se .

Seleção do tipo de máscara

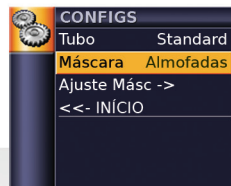
Para selecionar o tipo de máscara:



1. Pressione . A tela CONFIGS é exibida.



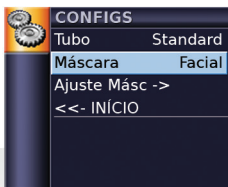
2. Gire até que Máscara seja exibida em azul.



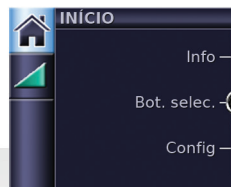
3. Pressione . A seleção é realçada em laranja.




4. Gire até que a configuração de máscara necessária seja exibida.





5. Pressione para confirmar sua escolha.



6. Pressione para voltar à tela INÍCIO.



Introdução

1. Certifique-se de que a energia está conectada.
2. Ajuste o tempo de rampa ou o nível de umidificação, se necessário.
3. Coloque a máscara da forma descrita no manual do usuário da máscara.
4. Para iniciar o tratamento, basta respirar pela máscara e/ou pressionar .
5. Deite-se e posicione o tubo de ar de modo a permitir movimento livre caso você se vire durante o sono.
6. Para parar o tratamento a qualquer momento, remova a máscara e/ou pressione .

Nota: Se seu médico tiver ativado o SmartStart, o dispositivo começará a funcionar automaticamente quando você respirar pela máscara e será interrompido automaticamente quando a máscara for removida.

Visualização das telas de tratamento

Dependendo de como o sistema foi configurado, você verá uma das seguintes telas de exemplo quando começar o tratamento:



- ✓ Umidificador H5i



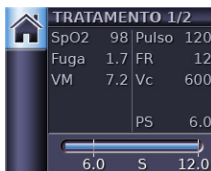
- ✓ Umidificador H5i
- ✓ Tubo de ar aquecido ClimateLine
- ✓ Climate Control – Auto



- ✓ Umidificador H5i
- ✓ Tubo de ar aquecido ClimateLine
- ✓ Climate Control – Manual



- ✓ S9 Standard sem acessórios opcionais



- ✓ Dados de oximetria via adaptador de oxímetro

Nos modos S, ST e VAUTO, as linhas fixas na barra de pressão indicam as pressões expiratória e inspiratória. No modo CPAP, somente uma pressão definida é exibida. Quando o tratamento está em rampa (indicado por um ícone de rampa de cor laranja abaixo da barra de pressão), os valores de pressão aparecem na cor laranja. Quando uma pressão definida é atingida, esses valores são exibidos na cor branca.

Para alternar entre as telas de tratamento 1 e 2, pressione  na tela INÍCIO.



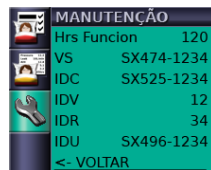
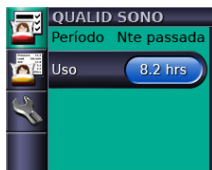
- ✓ **(Modo ST)** Tratamento com indicadores de disparador de dispositivo (Temporizado) e respiração cíclica (Temporizado, Ti Máx ou Ti Mín)




- ✓ **(Modo ST)** Tratamento com disparador espontâneo e respirações cíclicas

Visualização do menu Info

O menu Info possui uma série de telas exibindo sua qualidade de sono, o relatório de sono e informações de manutenção.



Para visualizar o menu Info, pressione  na tela INÍCIO.

Na tela de qualidade do sono, é sempre possível visualizar suas horas de uso e, se ativado pelo médico, exibir dados sobre ajuste da máscara e o Índice Apneia-Hipopneia (IAH).

No relatório de sono, somente o período pode ser alterado—os outros valores destinam-se somente para exibição.

Nas informações de manutenção, são exibidas as horas de funcionamento do dispositivo e as identificações do software.

Para voltar à tela INÍCIO, pressione .

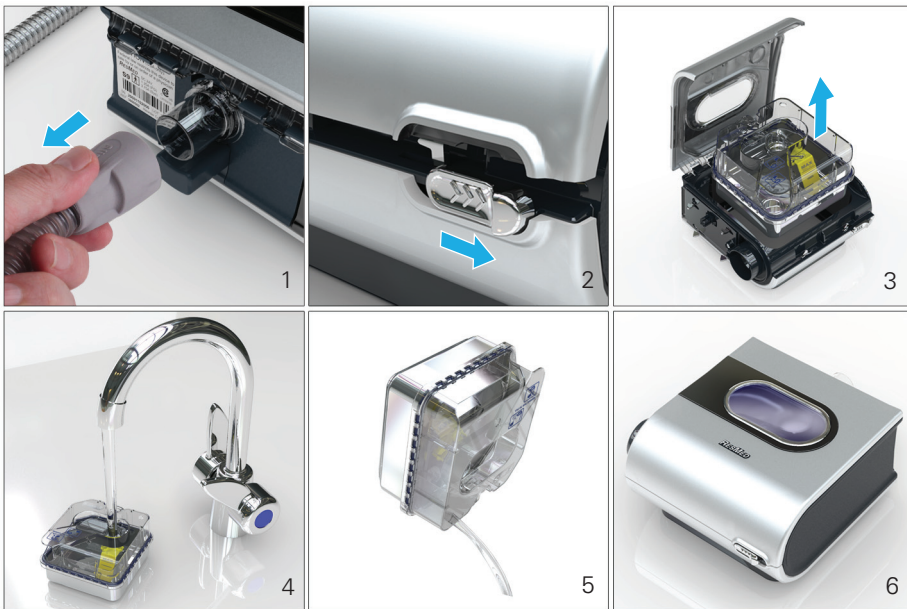
Limpeza e manutenção

Realize regularmente a limpeza e manutenção descritas nesta seção.

Diar

1. Remova o tubo de ar puxando pelos encaixes para dedos na manga. Pendure-o em local limpo e seco até a próxima utilização.
2. Mova a trava do H5i.
3. Erga a tampa articulada e remova o reservatório de água.
4. Lave o reservatório de água do H5i em água morna usando um detergente suave.
5. Enxágüe totalmente com água limpa e deixe secar longe de luz solar direta.
6. Antes do próximo uso, encha o reservatório de água, recoloque-o no H5i e feche a tampa articulada.

Nota: Não abra o reservatório de água do H5i. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário.



Seman

1. Remova o tubo de ar do dispositivo S9 e da máscara.
2. Lave o tubo de ar em água morna e detergente suave.
3. Enxágüe bem e pendure para secar.
4. Antes do próximo uso, volte a conectar o tubo de ar à saída de ar e à máscara.

Mensal

1. Limpe o exterior do S9 e do H5i com um pano úmido e detergente suave.
2. Verifique se o filtro de ar não está perfurado ou obstruído por impurezas.
3. Desprenda a vedação da tampa articulada e lave-a em água quente usando um detergente suave.

Lista de verificação de manutenção

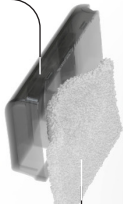
- ✓ Verifique se o reservatório de água do H5i e a vedação da tampa articulada apresentam algum desgaste ou deterioração.
- ✓ Substitua o reservatório de água se algum componente estiver vazando ou se o mesmo estiver rachado, turvo ou corroído.
- ✓ Substitua a vedação da tampa articulada se estiver rachada ou rompida.
- ✓ Limpe os depósitos de pó branco no reservatório de água usando uma solução de uma parte de vinagre caseiro para 10 partes de água.

Substituição do filtro de ar

Substitua o filtro de ar a cada seis meses (ou menor intervalo, se necessário).

1. Remova a tampa do filtro de ar que se encontra na parte de trás do dispositivo S9.
2. Remova e jogue fora o filtro de ar usado.
3. Insira um novo filtro de ar ResMed certificando-se de que esteja plano no interior da tampa.
4. Recoloque a tampa do filtro de ar.

Tampa do filtro de ar



Filtro de ar



Cartão SD

Um cartão SD foi fornecido para obter dados terapêuticos do seu dispositivo S9 e fornecer atualizações de configurações do seu médico. Quando instruído para tal, desconecte o dispositivo S9 da tomada da rede elétrica, remova o cartão SD, insira-o no estojo de proteção e envie-o ao seu médico.

Remoção do cartão

1. Pressione o cartão SD para liberá-lo.
2. Remova o cartão.
3. Insira o cartão no estojo de proteção.
4. Envie o estojo de proteção de volta para o médico, conforme instruções.

Para obter mais informações sobre como remover e inserir seu cartão, consulte o estojo de proteção do cartão SD do S9 fornecido com o dispositivo. Preserve o estojo de proteção do cartão SD do S9 para futura utilização.



Notas:

- Para obter informações sobre como resolver problemas, consulte o Guia de Informações.
- Para obter mais informações sobre o produto, consulte www.resmed.com.